

BÉLA BARTÓK

44 DUOS

I
(No. 1-25)

2 VIOLINI

UNIVERSAL EDITION NO. 10452a

BÉLA BARTÓK

44 DUOS

I
(No. 1-25)

2 VIOLINI

I (No. 1—25) UE 10452 a
II (No. 26—44) UE 10452 b

UNIVERSAL EDITION NO.10452a

Den folgenden Stücken liegen – von zwei an den betreffenden Stellen bezeichneten Ausnahmen abgesehen – durchwegs je eine Bauernmelodie zugrunde. Es wurde versucht, sie nach dem Schwierigkeitsgrad zu ordnen.

Beim Konzertvortrag möge man sich indessen nicht an diese Reihenfolge halten, sondern eine Auswahl der Stücke in einer Gruppe oder in mehreren Gruppen *attacca* vortragen. Hier folgen einige Versuche solcher Gruppierungen, die nur als Muster, nicht als Vorschrift dienen sollen.

Ezeknek a duóknak mindegyikében – kettőnek kivételével – egy-egy parasztdallam szerepel, mint (fo-)téma. Sorrendjük megállapítása nehézségi fokozat szerint történt. Hangversenyben való előadásuknál természetesen ne ez a sorrend legyen irányadó; célszerűbb az előadásra kiválasztott számokat egy vagy több tervszerűen összeállított sorozatba foglalni és az egyes sorozatok számait *attacca* játszani.

A következő néhány példa csak irányítást akar adni ilyenféle csoportosításra.

Each of the following pieces is based on a peasant melody, with two exceptions which are indicated. The pieces are arranged roughly in order of difficulty.

In concert performance it is advisable not to keep to this order but to play the pieces in a group without an interval between the numbers, or in several such groups. Below you will find a few groups, which are however only suggestions.

I. 44., 19., 16., 28., 43., 36., 21., 42.

II. 17., 38., 37., 10., 35., 39.

III. 7., 25., 33., 4., 34.

IV. 11., 22., 30., 13., 31., (32).

V. 1., 8., 6., 9.

44 DUOS

I. HEFT / I. FÜZET

1. NECKLIED / TEASING SONG / PÁROSÍTÓ

Béla Bartók

Andante, $\text{♩} = 52$

Violino I. *p, dolce*

Violino II. *p*

The score for Violino I and Violino II is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/2 time signature. The tempo is Andante with a quarter note equal to 52 beats. The first violin part is marked *p, dolce* and the second violin part is marked *p*. The music features a mix of eighth and quarter notes with some rests.

mf

The piano accompaniment for the first system is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. It is marked *mf*. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes.

p

(53")

The piano accompaniment for the second system is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. It is marked *p*. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The system ends with a double bar line and a fermata over the final note.

2. REIGEN / MAYPOLE DANCE / KALAMAJKÓ

Andante, $\text{♩} = 80$

p

p

The score for the first system of 'Reigen' is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The tempo is Andante with a quarter note equal to 80 beats. The right hand is marked *p* and the left hand is marked *p*. The music features a mix of eighth and quarter notes with some rests.

f

f

The piano accompaniment for the second system is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. It is marked *f*. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes.

p

p

(36")

The piano accompaniment for the third system is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. It is marked *p*. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The system ends with a double bar line and a fermata over the final note.

3. MENUETTO

Moderato, ♩ = 108-112

f

mf

p

(58")

4. SOMMER - SONNWENDLIED / MIDSUMMER NIGHT SONG / SZENTIVÁNÉJI

Risoluto, ♩ = 92-104

f

più f

Facilité

più f

Musical score for the first system, featuring three staves with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes a dynamic marking of *mf* and a *V* symbol above the first staff.

Musical score for the second system, featuring three staves with treble and bass clefs. The key signature has three sharps. The music includes a dynamic marking of *p* and a *poco rit.* marking above the first staff.

(52^r)

5. SLOWAKISCHES LIED (1) / SLOVAKIAN SONG (1) / TÓT NÓTA (1)

Molto moderato, ♩ = 72

Musical score for the third system, featuring two staves with treble and bass clefs. The key signature has three sharps and the time signature is 2/4. The music includes a dynamic marking of *p*.

Musical score for the fourth system, featuring two staves with treble and bass clefs. The key signature has three sharps and the time signature is 2/4.

Musical score for the fifth system, featuring two staves with treble and bass clefs. The key signature has three sharps and the time signature is 2/4. The music includes a dynamic marking of *p* and a *(#)* symbol below the first staff.

(52^r)

6. UNGARISCHES LIED (1) / HUNGARIAN SONG (1) / MAGYAR NÓTA (1)

Moderatamente mosso, ♩ = 116

f, marc.

simile

mf

p

poco rit.

(52")

7. WALLACHISCHES LIED / WALACHIAN SONG / OLÁH NÓTA

Allegro moderato, ♩ = 60

mf

mf, cantando

f, cantando
molto p f
f, cantando

molto p f
dim. - - - p
mf
dim. - - - p (40")

8. SLOWAKISCHES LIED (2) / SLOVAKIAN SONG (2) / TÓT NÓTA (2)

Andante, ♩ = 84-88

p
mf
mf

p

f

poco rallent. - - -
mp
p
mf

(58")

9. SPIEL - LIED / PLAY SONG / JÁTÉK

Allegro non troppo, ♩ = 120

f

f

mf

menof

menof

(40'')

10. RUTHENISCHES LIED / RUTHENIAN SONG / RUTÉN NÓTA

Andante, ♩ = 100

p, espr.

p, dolce

Musical score for the first system, featuring piano and right-hand staves. The piano part includes dynamic markings *mp*, *mf, espr.*, *sempre p*, and *mf*. The right-hand part includes *p* and *più p*. The system concludes with a first ending bracket labeled (1).

11. WIEGENLIED / CRADLE SONG / GYERMEKRENGETÉSKOR

Musical score for the second system, including tempo markings **Lento, ♩ = 63*, *(rubato)*, *rallent.*, and *a tempo*. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *pp*. The system concludes with a first ending bracket labeled (1'10").

*) Vorzeichnung: im oberen System *b-des* (nicht *b-es!*), im unteren System *fis* / The key signature of the first violin is B^b-D^b (not B^b-E^b), that of the second violin F^\sharp
 Előjegyzés: a felső rendszeren: *b-des* (nem *b-es!*), az alsón *fis*.

12. HEU-ERTELIED / HAY SONG / SZÉNAGYŰJTÉSKOR

Lento religioso, ♩ = 132

p, con espressione

rallent.

a tempo

(♩) = 132

p, con espressione

rallent.

più p

più p

(57")

13. HOCHZEITSLIED / WEDDING SONG / LAKODALMAS

Adagio, ♩ = 66

f, molto espr.

poco allarg. - - - - - *a tempo*

menof, ma espr.

menof

poco allarg. - - - - -

f

f

a tempo (tranquillo) *rallent.* - - - - -

p

più p

p

più p

(1' 30")

Alle Rechte vorbehalten
 All rights reserved
 Tous droits réservés

44 DUOS

II. HEFT / II. FÜZET

15. SOLDATENLIED / SOLDIER'S SONG / KATONANÓTA

Béla Bartók

Maestoso, ♩ = 80

Violino I.

Violino II.

f

p

mp

mf

f

poco allarg.

(54^a)

16. BURLESKE / BURLESQUE / BURLESZK

Allegretto, ♩ = 112

Musical score for "Burleske" in 2/4 time, marked Allegretto (♩ = 112). The score is in B-flat major and consists of four systems of piano accompaniment. The first system shows a piano (*p*) introduction in the right hand and a piano (*p*) accompaniment in the left hand, with a forte (*sf*) dynamic marking in the right hand. The second system continues with mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*) dynamics. The third system features a *più f* dynamic marking. The fourth system is marked "Un poco più tranquillo" and "Tempo I.", with dynamics ranging from piano (*p*) to forte (*f*). The score includes various articulations such as slurs and accents. The piece concludes with a double bar line and the number (51').

17. UNGARISCHER MARSCH (1) / HUNGARIAN MARCH (1) / MENETELŐ NÓTA (1)

Tempo di marcia, allegramente ♩ = 132

Musical score for "Ungarischer Marsch" in 4/4 time, marked Tempo di marcia, allegramente (♩ = 132). The score is in A major and consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a forte (*f*) dynamic in both hands. The second system continues with mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*) dynamics, including a section marked *arco* in the left hand. The score includes various articulations such as slurs and accents. The piece concludes with a double bar line and the number (51').

Più mosso, ♩ = 160

più f

rallentando

sf *tr* *dim.* *mf* *p*

(attacca ad lib.)
(42")

18. UNGARISCHER MARSCH (2) / HUNGARIAN MARCH (2) / MENETELŐ NÓTA (2)

Tempo di marcia, ♩ = 132

f

menof *menof*

poco dim. *cresc. molto* *sf*

poco dim. *cresc. molto* *sf* *(42")*

19. MÄRCHEN / A FAIRY TALE / MESE

Molto tranquillo, $\text{♩} = 136-126$

Musical score for "Märchen / A Fairy Tale / Meise". The piece is in 3+3+2/8 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The score consists of four systems of two staves each. The first system shows the initial melodic and harmonic material. The second system includes a *poco rit. a tempo* marking and dynamics of *pp* and *p*. The third system features a *p* dynamic and a *più p* marking. The fourth system includes a *poco rit.* marking, a change to 9/8 time, and dynamics of *più p*, *pp*, and *ppp*. The piece concludes with a *ppp* dynamic and a first ending bracket labeled (1' 6").

20. WECHSELGESANG / A RHYTHM SONG / DAL

Allegretto, $\text{♩} = 96$

Musical score for "Wechselgesang / A Rhythm Song / Dal". The piece is in 2/4 time and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score consists of two systems of two staves each. The first system includes a *cresc.* marking and dynamics of *mf*, *f*, and *sf*. The second system includes a *cresc.* marking and dynamics of *mf* and *sf*. The piece concludes with a *p* dynamic.

mf *cresc.*

f *mf* *sf* *p*

mf *cresc.* *f* *sf*

ossia

Meno mosso, ♩ = 80

più p, dolce

più p

sempre più tranquillo

più dolce *pp*

(1' 21")

21. NEUJAHRSLIED (1) / NEW YEAR'S SONG (1) / UJÉVKÖSZÖNTŐ (1)

Adagio, ♩ = 60

a tempo

allarg. - - - (senza sord.)

con sord. *p*
p, espr.

allarg. - - -
mf

a tempo
più p
più p

poco a poco allarg. - - -
p
mp
dolce
perdendosi

Molto tranquillo, ♩ = 54

con sord.

allarg. molto - - -

pp, dolcissimo
pp
cresc. molto
f
dim. - -
cresc. molto
f
dim. - -

a tempo (♩ = 54)

poco rallent. - - -

pp
pp
p

(27°)

22. MÜCKENTANZ / MOSQUITO DANCE / SZUNYOGTÁNC

Allegro molto, ♩ = 184

con sord.

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic and includes the instruction 'con sord.'. The piece is characterized by rapid, rhythmic patterns, often with slurs and accents. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a dynamic shift to fortissimo (*ff*) with a 'sub.' marking, followed by a return to piano (*pp*). The fourth system maintains the *pp* dynamic. The fifth system continues the intricate rhythmic texture. The sixth system concludes with a final fortissimo (*ff*) section, also marked 'sub.', and ends with a fermata. The tempo is marked 'Allegro molto' with a quarter note equal to 184 beats per minute.

23. ABSCHIED VON DER BRAUT / BRIDE'S FAREWELL / MENYASSZONYBÚCSÚZTATÓ

Lento rubato, ♩ = 80-76
stretto - - - - -

The score is for a piano piece in B-flat major, 2/4 time, with a tempo of Lento rubato (♩ = 80-76). It consists of four systems of two staves each. The first system starts with a *stretto* marking and a dynamic of *f, espr.* in the left hand. The right hand has a melodic line with accents and dynamics of *f* and *sf*. The second system continues the melodic development with *stretto* markings. The third system features a *mf* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The fourth system concludes with a *più p* dynamic in the right hand and a *pp* dynamic in the left hand. The piece ends with a double bar line and a rehearsal mark (1' 13'').

f, espr.

stretto - - - - -

mf

p

più p

pp

(1' 13'')

24. SCHERZLIED / COMIC SONG / TRÉFÁS NÓTA

Allegro scherzando, ♩ = 144

The score is for a piano piece in D major, 2/4 time, with a tempo of Allegro scherzando (♩ = 144). It consists of two systems of two staves each. The first system features a *f* dynamic in the left hand and a triplet of eighth notes in the right hand. The second system continues with a *f* dynamic in the left hand and a triplet of eighth notes in the right hand. The piece ends with a double bar line.

f

f

25. UNGARISCHES LIED (2) / HUNGARIAN SONG (2) / MAGYAR NÓTA (2)

Allegretto, leggero, $\text{♩} = 108$

p, dolce

p

f

mf

Facilité

p *cresc.*

mf

Meno mosso, $\text{♩} = 100$

cresc. *f* *p, grazioso* *p*

Facilité

cresc. *mf*

poco rit. *poco rubato*

mp *mp*

(45")

WERKE FÜR VIOLINE UND KLAVIER

aus dem Katalog der Universal Edition

10582	Alte Geige 20 leichte Originalkompositionen alter Meister	797	Mozart Violinkonzert A-Dur, K.V. 219
10914	Alte Meistersonaten 5 leichte bis mittelschwere Sonaten	12299	Peragallo Concerto
12651	Angerer Eine technische und durchaus musikalische Etüde	8639	Rathaus op. 14, Sonate I
7247	Bartók Sonate I	7050	Respighi Concerto Gregoriano
7259	– Sonate II	13301/02	Schmelzer 6 Sonatae unarum fidium per Violino e Basso continuo
12967	– Mosonyi 15 Ungarische Bauernlieder	14128	Skalkottas Little Suite Nr. 1
8474	– Székely Rumänische Volkstänze	13993	Stockhausen Plus Minus, 2 x 7 Seiten für Ausarbeitungen
8784	– Szigeti Ungarische Volksweisen	14790	– Aus den sieben Tagen
310	Beethoven op. 61, Konzert mit Kadenz von Léonard Jacobsen	1012	Strauss op. 8, Konzert d-Moll
306	– op. 40 und 50, 2 Romanzen	1047	– op. 18, Sonate Es-Dur
8439/a	Berg Kammerkonzert (2 Klaviere)	3858	Szymanowsky op. 9, Sonate
10903	– Violinkonzert	3866	– op. 23, Romanze D-Dur
11587	Burkhard op. 69, Violinkonzert	6626	– op. 28, Notturmo e Tarantella
10999	Casella-Vivaldi Concerto in c-Moll	6836	– op. 30, Mythes: I la Fontaine d'Arethus
8567	Cassadó Sonate	6837	– – II Narcisse
8457	– Danse du Diable vert	6838	– – III Dryades et Plan
11992	Einem op. 11, Sonate	6624	– op. 35, Violinkonzert
2175	Ghedini Bizzarria	8432	– op. 52, Berceuse
12147	Kodály-Szigeti Intermezzo aus „Háry János“	5298	– Kochanski Polnische Weise
11839	Krenek Sonate	1511	– – Bauerntanz aus „Harnasie“
13999	Kurtág op. 4, 8 Duos für Violine und Cymbal (od. Klavier)	8694	– – Lied der Roxane aus „König Roger“
11678	Martin Violinkonzert	10999	Vivaldi-Casella Concerto c-Moll
12874	– Sonate	6642	Webern op. 7, 4 Stücke
11688	Marx Frühlingssonate	7138	Wladigeroff op. 11, Concerto f-Moll
		13119	Zelenka 11 kleine Duette

BÉLA BARTÓK

KLAVIER ZU 2 HÄNDEN

- 5904 Allegro barbaro (1911)
5802 Rumänische Volkstänze (1915)
5890 Rumänische Weihnachtslieder (1915)
6370 15 Ungarische Bauernlieder (1914/17)
5891 Suite op. 14 (1916)
8397 Tanzsuite (1923), Klavierübertragung vom Komponisten
8772 Sonate (1926)
8892 a/b Im Freien (1926), 5 Klavierstücke
8920/22 Neun kleine Klavierstücke (1926)
9508 Drei Rondos über Volksweisen (1926/27)
10987 Petite Suite (1936), nach den 44 Duos

2 KLAVIERE ZU 4 HÄNDEN

- 8779 I. Klavierkonzert (1926), Klavierauszug
10995 II. Klavierkonzert (1930/31), Klavierauszug

2 VIOLINEN

- 10452 a/b 44 Duos (1931) in 2 Heften

2 VIOLONCELLI

- 12850 18 Duos aus „44 Duos für 2 Violinen“ (W. Kurz)

BLOCKFLÖTEN

- 12601 Bauernlieder und Tänze aus „44 Duos für 2 Violinen“ (H. U. Staeps), 1. Heft
12605 do., 2. Heft

VIOLINE UND KLAVIER

- 7247 I. Sonate (1921)
7259 II. Sonate (1922)
8474 Rumänische Volkstänze (Z. Székely)
8784 Ungarische Volksweisen (J. Szigeti)
12967 15 Ungarische Bauernlieder (P. Mosonyi)

VIOLONCELLO UND KLAVIER

- 13265 Rumänische Volkstänze (L. Silva)

KAMMERMUSIK

- Ph. 202 II. Streichquartett, op. 17 (1915/17), Partitur
6372 do. Stimmen
Ph. 169 III. Streichquartett (1927), Partitur
9598 do. Stimmen
Ph. 166 IV. Streichquartett (1928), Partitur
do. Stimmen
Ph. 167 V. Streichquartett (1934), Partitur
10737 do. Stimmen

LIEDER

- 13150 Fünf Lieder op. 15 (deutsch, engl., ung.)
8712 Dorfszenen (1924), Slowakische Volkslieder für eine Frauenstimme und Klavier (deutsch, ung., slowak.)

A-CAPPELLA-CHÖRE

- 8891 Vier alt-ungar. Volkslieder (1912) für 4-stimm. Männerchor, Part. (d., ung.)
13048/49 Hirtenlieder zur Weihnachtszeit aus „Melodien der Rumänischen Colinde“ für gem. Chor von Paul Arma, Part. I/II (deutsch, engl.)

ORCHESTERWERKE UND KONZERTE

- Tanzsuite in 6 Sätzen (1923)
Ph. 200 Studienpartitur
8397 Klavierübertragung vom Komponisten
Musik für Saiteninstrumente, Schlagzeug und Celesta (1936)
Ph. 201 Studienpartitur
Rumänische Volkstänze (1917)
5802 Klavier zu 2 Händen
I. Klavierkonzert (1926)
8779 Klavierauszug, 2 Klaviere zu 4 Händen
12675 Studienpartitur
II. Klavierkonzert (1930/31)
10995 Klavierauszug, 2 Klaviere zu 4 Händen
Ph. 306 Studienpartitur

VOKALWERKE MIT ORCHESTER

- Drei Dorfszenen (1926), Slowakische Volkslieder f. 4 oder 8 Frauenstimmen und Kammerorchester (deutsch, engl., slow., ung.)
8713 Klavierauszug mit Singstimmen (deutsch, ung., slow.)
Cantata profana (Die Zauberhirsche) (1930) für Tenor- und Baritonsolo, gem. Chor und Orchester (deutsch, engl., ung.)
10613 Orchesterpartitur
10614 Klavierauszug mit Singstimmen (deutsch, engl.)
Ph. 359 Studienpartitur
Fünf Lieder, op. 15, für mittlere Stimme, Orchesterfassung von Zoltán Kodály
13150 Ausgabe für Gesang und Klavier

BÜHNENWERKE

- Herzog Blaubarts Burg, op. 11 (1911)
Oper in einem Akt von Béla Balázs
13641 Studienpartitur, in Salpaleder gebunden, 8°-Format (deutsch, engl.)
7026 Klavierauszug mit Singstimmen (deutsch, ung.)
7027 Textbuch (deutsch)
Der holzgeschnitzte Prinz, op. 13 (1914/16)
Tanzspiel in einem Akt von Béla Balázs
6636 Textbuch (deutsch)
Ph. 393 Studienpartitur
Der wunderbare Mandarin, op. 19 (1918/19)
Pantomime in einem Akt von Melchior Lengyel
7707 Textbuch (deutsch)
Ph. 304 Studienpartitur